



**ក្រុមការងារផ្នែកស្រូវ-អង្ករនៃវេទិកាពង្រួលទ្រព្យសម្រាប់បំពេញបែបបទនាំចេញអង្ករ**  
**លេខាធិការដ្ឋានច្រកចេញចូលតែមួយសម្រាប់បំពេញបែបបទនាំចេញអង្ករ**  
**WORKING GROUP ON PADDY- RICE OF THE ROYAL GOVERNMENT AND PRIVATE SECTOR FORUM**  
**Secretariat of One Window Service for Rice Export Formality (SOWS-REF)**

**ឧបសម្ព័ន្ធ: របាយការណ៍ ស្ថានភាពនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជាក្នុងរយៈពេល១០ខែ ឆ្នាំ ២០១៣**  
**(ANNEX: THE REPORT ON CAMBODIAN RICE EXPORT STATUS FOR 10 MONTHS OF 2013)**  
**(Base on NPD/GDA from 07:00/01.01.2013 to 17:00/31.10.2013)**

**តារាងនិងក្រាហ្វ ទី១. បរិមាណអង្ករកម្ពុជាដែលបាននាំចេញប្រចាំខែ ក្នុងឆ្នាំ ២០០៩ - ២០១៣, គិតជាតោន**  
**(Table 1. Quantity of Cambodian Rice have been Exported by months of 2009-2013, in tones)**

| M/year                          | 2009          | 2010           | 2011           | 2012           | 2013           |
|---------------------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 1. January                      | 360           | 10,012         | 6,798          | 9,703          | <b>25,726</b>  |
| 2. February                     | 792           | 13,644         | 5,089          | 14,417         | <b>24,089</b>  |
| 3. March                        | 1,248         | 5,062          | 12,534         | 12,310         | <b>45,413</b>  |
| 4. April                        | 664           | 17,287         | 17,946         | 15,036         | <b>23,276</b>  |
| 5. May                          | 399           | 5,499          | 20,520         | 13,115         | <b>28,350</b>  |
| 6. June                         | 316           | 4,274          | 17,990         | 13,426         | <b>29,105</b>  |
| 7. July                         | 226           | 15,030         | 12,703         | 20,527         | <b>31,411</b>  |
| 8. August                       | 673           | 5,997          | 20,404         | 15,530         | <b>29,358</b>  |
| 9. September                    | 956           | 4,744          | 14,384         | 15,169         | <b>29,395</b>  |
| 10. October                     | 2,964         | 6,078          | 19,067         | 16,967         | <b>28,031</b>  |
| <b>Total for 10 months/year</b> | <b>8,598</b>  | <b>87,627</b>  | <b>147,435</b> | <b>146,200</b> | <b>294,154</b> |
| 11. November                    | 1,690         | 7,988          | 9,559          | 25,189         |                |
| 12. December                    | 2,325         | 9,645          | 44,905         | 34,328         |                |
| <b>Total for 12months/year</b>  | <b>12,613</b> | <b>105,259</b> | <b>201,899</b> | <b>205,717</b> |                |



**តារាងទី២. ប្រភេទអង្ករកម្ពុជាដែលបាននាំចេញក្នុងដប់ខែឆ្នាំ ២០១៣, គិតជាតោន**

(Table 2. Type of Cambodian Rice have been Exported in 10 months of 2013, in tones)

| M/year            | ប្រភេទអង្ករ (Type of Rice)                      |                                      |                                  |                                 |   |                                   | បរិមាណនាំចេញ<br>(Exported Quantity) |
|-------------------|---|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|-----------------------------------|-------------------------------------|
|                   | អង្ករផ្កាឆាយ<br>Phka malis<br>rice/Jasmine Rice | អង្ករចម្រុះ<br>long grain white rice | អង្ករនាងឆ្លី<br>neang malis rice | អង្ករស្នប់<br>Somaly brown rice | សែនក្រអូប/ នាងខ្មុន<br>Sen kro oub rice &<br>neang khun | អង្ករផ្កាទឹក<br>Ginger white rice |                                     |
| 1. January        | 13,914  | 9,302                                | 1,414                            | 992                             | 80  | 24                                | 25,726                              |
| 2. February       | 10,042  | 11,877                               | 1,254                            | 336                             | 460   | 120                               | 24,089                              |
| 3. March          | 18,350  | 24,518                               | 1,568                            | 977                             | -   | -                                 | 45,413                              |
| 4. April          | 12,708  | 9,165                                | 936                              | 347                             | -   | 120                               | 23,276                              |
| 5. May            | 8,247   | 18,381                               | 1,298                            | 261                             | 163   | -                                 | 28,350                              |
| 6. June           | 9,116   | 18,067                               | 1,301                            | 405                             | 216   | -                                 | 29,105                              |
| 7. July           | 11,664  | 17,783                               | 1,225                            | 279                             | 460   | -                                 | 31,411                              |
| 8. August         | 10,237  | 16,565                               | 1,452                            | 116                             | 988   | -                                 | 29,358                              |
| 9. September      | 10,697  | 17,179                               | 500                              | 89                              | 930   | -                                 | 29,395                              |
| 10. October       | 6,096   | 17,482                               | 2,273                            | 24                              | 2,156   | -                                 | <b>28,031</b>                       |
| <b>សរុប TOTAL</b> | <b>111,071</b>                                  | <b>160,319</b>                       | <b>13,221</b>                    | <b>3,826</b>                    | <b>5,453</b>  | <b>264</b>                        | <b>294,154</b>                      |

**តារាងទី៣. ទិសដៅនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជាក្នុងខែ១០ឆ្នាំ ២០១៣, គិតជាតោន**

(Table 3. Export Destination of Cambodian Rice in 10 months of 2013, in tones)

| No | ប្រទេសនាំចូល<br>(Importing Countries) | បរិមាណអង្ករ<br>(Rice Quantity) | No | ប្រទេសនាំចូល<br>(Importing Countries) | បរិមាណអង្ករ<br>(Rice Quantity) |
|----|---------------------------------------|--------------------------------|----|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1  | POLAND                                | 49,707                         | 30 | HONG KONG                             | 760                            |
| 2  | FRANCE                                | 46,798                         | 31 | ESTONIA                               | 672                            |
| 3  | MALAYSIA                              | 34,273                         | 32 | SLOVAKIA                              | 672                            |
| 4  | THAILAND                              | 23,550                         | 33 | GAMBIA                                | 528                            |
| 5  | NETHERLANDS                           | 19,370                         | 34 | KENYA                                 | 480                            |
| 6  | CHINA                                 | 16,658                         | 35 | HUNGARY                               | 442                            |
| 7  | SPAIN                                 | 10,091                         | 36 | LAO                                   | 400                            |
| 8  | UNITED KINGDOM                        | 9,076                          | 37 | DENMARK                               | 297                            |
| 9  | GABON                                 | 8,734                          | 38 | ISRAEL                                | 283                            |
| 10 | ITALY                                 | 8,180                          | 39 | SWITZERLAND                           | 250                            |
| 11 | GERMANY                               | 7,949                          | 40 | ANGOLA                                | 245                            |
| 12 | CZECH REPUBLIC                        | 7,772                          | 41 | CAPE VERDE ISLAND                     | 245                            |
| 13 | BELGIUM                               | 7,051                          | 42 | AUSTRIA                               | 230                            |
| 14 | BULGARIA                              | 5,124                          | 43 | AUSTRALIA                             | 222                            |
| 15 | PORTUGAL                              | 3,815                          | 44 | NEW ZEALAND                           | 159                            |
| 16 | RUSSIA                                | 3,000                          | 45 | REUNION                               | 148                            |
| 17 | SWEDEN                                | 2,738                          | 46 | SOUTH AFRICA                          | 144                            |
| 18 | GREECE                                | 2,735                          | 47 | MAYOTTE                               | 120                            |
| 19 | SENEGAL                               | 2,495                          | 48 | PRINCIPE                              | 100                            |
| 20 | LITHUANIA                             | 2,457                          | 49 | IRELAND                               | 96                             |
| 21 | MAURITANIA                            | 2,252                          | 50 | SIERRA LAONE                          | 96                             |
| 22 | IVORY COAST                           | 2,248                          | 51 | CANADA                                | 89                             |

|    |              |       |    |                   |                |
|----|--------------|-------|----|-------------------|----------------|
| 23 | SINGAPORE    | 2,222 | 52 | PAKISTAN          | 72             |
| 24 | ROMANIA      | 1,900 | 53 | AFRICA            | 48             |
| 25 | TAIWAN       | 1,598 | 54 | CYPRUS            | 46             |
| 26 | USA          | 1,539 | 55 | NAMIBIA           | 25             |
| 27 | CROATIA      | 1,460 | 56 | VIETNAM           | 25             |
| 28 | LATVIA       | 1,440 | 57 | NIGERIA           | 24             |
| 29 | SAUDI ARABIA | 986   | 58 | KOREA             | 18             |
|    |              |       |    | <b>សរុប TOTAL</b> | <b>294,154</b> |

**តារាងទី៤. ក្រុមហ៊ុននិងបរិមាណដែលបានធ្វើការនាំចេញអង្ករកម្ពុជាដប់ខែឆ្នាំ២០១៣,គិតជាតោន**

(Table 4. Cambodian Rice Exporters and export quantity in 10 months of 2013, in tones)

| No | ក្រុមហ៊ុននាំចេញ (Cambodian Rice Exporters)     | ១០ខែឆ្នាំ(10months/Year) |
|----|--|--------------------------|
| 1  | AMRURICE (CAMBODIA) CO.,LTD                    | 44,052                   |
| 2  | KHMER FOOD CO.,LTD.                            | 39,579                   |
| 3  | GOLDEN RICE (CAMBODIA) CO.,LTD.                | 25,643                   |
| 4  | BAITANG (KAMPUCHEA) PLC.                       | 19,972                   |
| 5  | INTERNATIONAL RICE TRADING (CAMBODIA) CO.,LTD. | 16,776                   |
| 6  | LORAN Group plc.                               | 14,862                   |
| 7  | WHITE GOLD IMPORT EXPORT CO., LTD.             | 11,828                   |
| 8  | PICH SAMNANG (IMPORT - EXPORT) CO.,LTD.        | 10,000                   |
| 9  | SSCORP(CAMBODIA) CO.,LTD                       | 9,178                    |
| 10 | T.O.T (TRUST OUR TRADE) CO., LTD.              | 8,537                    |
| 11 | Angkor Kasekam Roongroeung Co.,Ltd.            | 5,932                    |
| 12 | LOR EAK HENG SEK MEAS RICE CO., LTD            | 5,696                    |
| 13 | SIGNATURES OF ASIA CO.,LTD                     | 5,449                    |
| 14 | MEGA GREEN IMEX CAMBODIAN CO., LTD.            | 5,395                    |
| 15 | CAVIFOODS CO., LTD (CAMBODIA VIETNAM FOODS)    | 5,317                    |
| 16 | MEKONG ORYZA TRADING CO., LTD.                 | 5,200                    |
| 17 | Crystal rice (kampuhea) co., ltd               | 4,551                    |
| 18 | W.K.R TRADING CO.,LTD                          | 4,303                    |
| 19 | INDOCHINA RICE MILL LIMITED                    | 4,127                    |
| 20 | TRY TOUCH INVESTMENT CO.,LTD                   | 3,732                    |
| 21 | KHY THAY CORPORATION CO.,LTD.                  | 3,286                    |
| 22 | GOLDEN DAUN KEO RICE MILL CO., LTD             | 3,272                    |
| 23 | QC RICE CO., LTD.                              | 2,656                    |
| 24 | AMRET RUNGROEUNG GROUP LIMITED,                | 2,552                    |
| 25 | PAPHAWEE KASEKAM CO., LTD                      | 2,500                    |
| 26 | SOK MOM CO., LTD                               | 2,500                    |
| 27 | CK RICE TRADING CO., LTD.                      | 2,345                    |
| 28 | Uni-natural co., ltd                           | 2,278                    |
| 29 | NIKOLINE INVESTMENT CO., LTD.                  | 1,914                    |
| 30 | C.H.Y.N RICE IMPORT EXPORT CO., LTD            | 1,743                    |
| 31 | CHAROEN PLANTATION CO., LTD                    | 1,731                    |
| 32 | LIM KHEANG HOUT IMPORT EXPORT CO., LTD.        | 1,731                    |
| 33 | Export Trading Commodities (Cambodia) Limited  | 1,704                    |
| 34 | CHHOR PHEM PHOUN SAP THONGDEE CO.,LTD          | 1,250                    |
| 35 | HUN CHANTHON IMPORT EXPORT CO., LTD.           | 1,250                    |
| 36 | MALAI CHAROEN INTERRICH CO., LTD.              | 1,250                    |
| 37 | PHOU POY DEVELOPMENT IMPORT EXPORT CO., LTD.   | 1,151                    |
| 38 | SOMA TRADING COMPANY LIMITED                   | 1,145                    |
| 39 | YAMCHANN RICE CO., LTD                         | 791                      |
| 40 | TAING CHHAYHENG IMPORT EXPORT CO., LTD         | 700                      |
| 41 | DOMNAK TEUK GROUP CO.,LTD                      | 663                      |
| 42 | BARGAVA COMMODITIES CO.,LTD                    | 504                      |
| 43 | SOENG SREY IMPORT EXPORT CO.,LTD               | 500                      |
| 44 | TAUCH TEPICH IMPORT EXPORT CO., LTD            | 464                      |
| 45 | BAYON JASMINE RICE CO., LTD                    | 411                      |
| 46 | KHMER INTERNATIONAL STANDARD TRADING CO., LTD. | 306                      |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 47 | SAHAKREAS CEDAC ltd                             | 301 |
| 48 | BAYON CEREAL CO.,LTD                            | 264 |
| 49 | COMMODITY IN FOCUS CO., LTD.                    | 264 |
| 50 | PANG SENG SAN EXPORT IMPORT CO.,LTD             | 250 |
| 51 | CAMBODIAN LI SHINE INTERNATIONAL TRADE CO., LTD | 238 |
| 52 | ANDURIZ (CAMBODGE) SARL                         | 232 |
| 53 | HUNG HIEP (CAMBODIA) CO., LTD                   | 198 |
| 54 | Guohong (cambodia) industry co., ltd            | 196 |
| 55 | AGRO-ANGKOR INTERTRADE CO.,LTD                  | 190 |
| 56 | Jin gu group (cambodia) co. ltd                 | 183 |
| 57 | OVERSEAS FOODS IMPORT EXPORT CO.,LTD            | 144 |
| 58 | AGRI BIZ KHMER CO., LTD.                        | 120 |
| 59 | MEN SARUN IMPORT EXPORT & Construction CO.,LTD  | 110 |
| 60 | Ma te wang (cambodia) co. ltd                   | 98  |
| 61 | JC FOODS CO., LTD                               | 96  |
| 62 | yeung shi group co., ltd                        | 75  |
| 63 | SOHO PREMIUM RICE CO., LTD.                     | 49  |
| 64 | M.T.H IMPORT EXPORT CO.,LTD                     | 48  |
| 65 | MEGA AGRO TRADE CO.,LTD                         | 48  |
| 66 | 7CARGO IMPORT EXPORT LTD                        | 44  |
| 67 | AGRO INDUST TEXIM Co., Ltd                      | 42  |
| 68 | CABO CARGO IMPORT EXPORT CO.,LTD                | 40  |
| 69 | SOK KEO IMPORT EXPORT CO.,LTD                   | 39  |
| 70 | CAM A&T TRADING CO., LTD                        | 24  |
| 71 | T.K.R CAM TRADING CO., LTD.                     | 24  |
| 72 | TAING ROSELINE WORLDWIDE IMPORT EXPORT          | 24  |
| 73 | U.B.G.P.P CO., LTD                              | 24  |
| 74 | Nakayama-cr imp. exp.co.,ltd                    | 23  |
| 75 | w.w.s cam co., ltd                              | 20  |
| 76 | G YUAN (CAMBODIA) TRADING CO.,LTD               | 20  |

**សរុប TOTAL 294,154**

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៣  
អ្នករៀបចំសរុបទិន្នន័យ

**ឱន នរិន្ទ**

**ធានាឃើញ និង ឯកភាព**

ប្រធានលេខាធិការដ្ឋាន

ច្រកចេញចូលតែមួយសម្រាប់បំពេញបែបបទនាំចេញអង្ករ

**ហ៊ាន វណ្ណឫមាន**